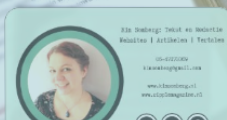




KIM SOMBERG

TEXT WRITER | EDITOR | TRANSLATOR

Let me tell your story



ABOUT ME

Creative text writer who enjoys telling your story. This can entail web texts, articles, newsletters, blogs, translations from English to Dutch, or for example corrections and advice. Based on thorough research or interviews - but above all by the use of engaging storytelling - I create high-quality and clear content that will perfectly bring across your unique message.

CONTACT

Cremerstraat 252
3532 BM Utrecht
The Netherlands

0031-647173369
kimsomberg@gmail.com

www.kimsomberg.nl
www.ripplemagazine.nl
www.linkedin.com/in/kimsomberg

WHAT I DO

- Storytelling
- Web editing & web texts
- Transcreation & localisation from English to Dutch
- SEO & findability
- Research & interviews
- Content management
- Text correction & advice
- Blogs, newsletters & social
- Project management

LANGUAGES

- Dutch
- English
- German
- French
- Italian

WANT TO KNOW MORE?

Check additional information and my portfolio on my [website](#).



WORK EXPERIENCE

Freelance text writer, editor and translator

KIM SOMBERG: TEKST EN REDACTIE, 2015 - CURRENT

Assignments in the field of writing, editing, proofreading and translation of English to Dutch for a wide range of media. Examples of clients are: Asmodee, WeLocalize, Nationaal Comité 4 en 5 mei, VNG and Interflow.

In-house translator and language lead

SERVICENOW IN AMSTERDAM, 2018 - 2019

Translations and localisation for various types of marketing communication, such as website, mailings, event-campaigns, blogs and social media. Besides, the creation of all reference material, such as style guide and glossary, and recruiting and supervision of the translator team.

Programme Planner TLC NL/FL

DISCOVERY NETWORKS IN AMSTERDAM, 2012 - 2015

Creating channel strategy, planning linear broadcast schedules, optimizing available content, screening of new acquisitions and communication of schedule information for TV channel TLC in The Netherlands and Flanders.

Editor

NPO IN HILVERSUM, 2007 - 2012

Collecting, writing and editing of TV and radio programming texts and data for distribution purposes to various broadcast magazines, digital TV-guides and websites.

Editor and board member

A.G. VAN HAMEL STICHTING IN UTRECHT, 2006 - 2010

Writing and editing of articles for academic magazine Kelten, and organisation of all activities hosted by the foundation, such as lectures and exhibitions.

EDUCATION

University of Utrecht

CELTIC LANGUAGES AND CULTURES
Master degree in 2007

LANGUAGE AND CULTURE STUDIES
Bachelor degree in 2003